

Vedlegg 2: Samtykkeskjema pårørende og samtykkekompetente pasienter

Vil du delta i forskningsprosjektet *«Flerspråklige ansatte på sykehjem»?*

Formål med studien

Mitt navn er Ragnhild Øverbø og jeg er lektorstudent i nordisk ved Institutt for språk og litteratur ved NTNU i Trondheim. Dette året skal jeg skrive masteroppgave i nordisk språkvitenskap, og temaet for masteroppgaven min er hvordan det oppleves å jobbe på sykehjem når man har flerspråklig bakgrunn. Jeg er både interessert i erfaringene og opplevelsene flerspråklige ansatte på et sykehjem sitter på, og hvordan faktiske kommunikasjonssituasjoner løses. Dette er viktig å forske på ettersom eldreomsorgen er en del av arbeidsmarkedet som innvandrere aktivt rekrutteres til. Denne konteksten gjør det både interessant og viktig å undersøke om og hvordan det å ha norsk som andrespråk påvirker arbeidshverdagen innenfor et yrke hvor kommunikasjon er svært viktig.

Hva betyr det for deg å delta?

For å finne ut mer om dette temaet ønsker jeg å følge 4-6 flerspråklige ansatte gjennom deres arbeidshverdag, med særlig fokus på kommunikasjon med pasienter. Under denne observasjonen vil jeg ta lydopptak under kommunikasjon med pasienter som har samtykket til dette. Alle opplysningene om de som deltar vil bli anonymisert og behandlet konfidensielt. Dette innebærer at informasjonen ikke vil bli delt med andre, at den vil bli lagret sikkert på en datamaskin og at lydopptakene vil bli slettet når jeg har skrevet ned samtalen/kommunikasjonssituasjonen. Når selve masteroppgaven skal skrives vil jeg også passe på at ingen kan kjenne deg igjen, blant annet ved å finne på et navn når jeg skriver om deg.

Det er frivillig å delta

Det er frivillig å delta i prosjektet. Hvis du velger å delta, kan du når som helst trekke samtykket tilbake uten å oppgi noen grunn. Det vil ikke ha noen negative konsekvenser for deg hvis du ikke vil delta eller senere velger å trekke deg. I praksis innebærer dette at det er lov å ombestemme seg, og det er helt i orden. All informasjon om deg vil da bli slettet. Skulle du ombestemme deg er det bare å ta kontakt på telefon (90708114) eller e-post (Ragnhildbo1@live.no).

Dine rettigheter

Hvis det kommer frem opplysninger om deg i det som vi skriver, eller har i dokumentene våre, har du rett til å få se hvilken informasjon om deg som vi samler inn. Du kan også be om at informasjonen slettes slik at den ikke finnes lenger. Dersom det er noen opplysninger som er feil, kan du si ifra og be forskeren rette dem. Du kan også spørre om å få en kopi av informasjonen fra oss. Du kan også klage til Datatilsynet dersom du synes at vi har behandlet opplysningene om deg på en uforsiktig måte eller på en måte som ikke er riktig.

Hva gir meg rett til å behandle personopplysninger om deg?

Vi behandler informasjon om deg bare hvis du sier at det er greit og du skriver under på samtykkeskjemaet.

Samtykke

Dersom du har lyst til å være med i studien, kan du skrive under på vedlagt samtykkeerklæring på baksiden av arket.

Hvordan kan jeg finne ut mer om prosjektet?

Hvis du har noen spørsmål angående studien, kan jeg kontaktes på telefon 90708114, eller på e-post Ragnhildbo1@live.no

Med vennlig hilsen,

Ragnhild Øverbø

Samtykkeerklæring:

Jeg har mottatt informasjon om studien, og samtykker til å delta i prosjektet.

Jeg samtykker til at mine opplysninger behandles frem til prosjektet er avsluttet.

Signatur: -----
(Signert av prosjektdeltaker, dato)

